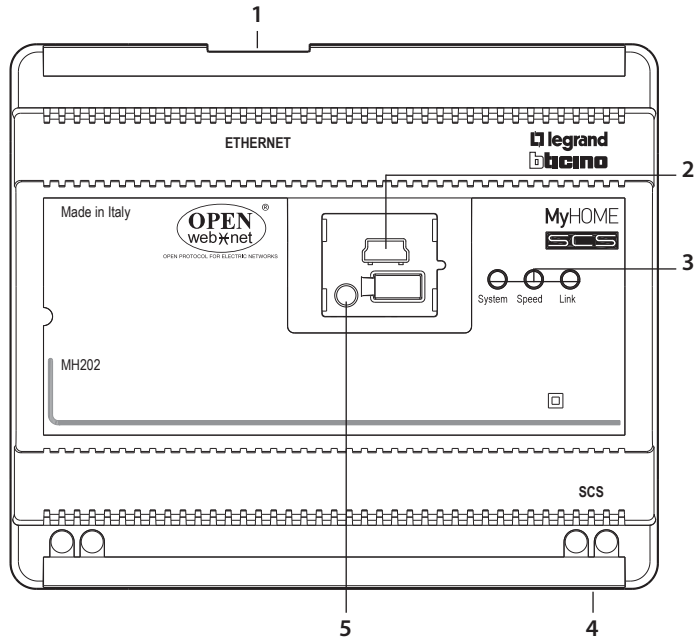


- Consultare la documentazione e scaricare il software dal sito:
- See the documentation and download the software from the web-site:
- Consulter la documentation et télécharger le logiciel depuis le site:
- Lesen Sie bitte die Unterlagen und laden Sie die Software von der Website herunter:
- Consultar la documentación y descargar el software de la web:
- Raadpleeg de documentatie en download de software van de web-site:
- Consultar os documentos e descarregar o software do sítio web:
- Ανατρέξτε στα έγγραφα και κατεβάστε το λογισμικό από την ιστοσελίδα:
- Следует изучить документацию и скачать ПО с сайта:
- Dokümantasyona bakın ve internet sitesinden yazılımı yükleyin:
- Zapoznać się z dokumentacją i pobrać oprogramowanie ze strony internetowej:
- 参阅说明书并从网站下载软件:

www.homesystems-legrandgroup.com



- Descrizione
- Descripción
- Description
- Beschreibung
- Descripción
- Beschrijving
- Descrição
- Περιγραφή
- Описание
- Tanım
- Opis
- 描述

1. RJ 45 per LAN Ethernet 10/100 Mbit
2. Porta USB per configurazione tramite PC e aggiornamento Firmware
3. Interfaccia utente:
 - **System:** Collegando l'alimentazione si accende, si spegne e alla successiva riaccensione indica che il programmatore scenari è operativo
 - **Speed:** Velocità connessione: acceso = 100 Mbit; spento = 10 Mbit
 - **Link:** Accesso indica la presenza della rete ethernet
4. BUS 2 fili per collegamento automazione
5. Tasto di reset

1. RJ 45 for LAN Ethernet 10/100 Mbit
2. USB port for configuration by means of PC and Firmware updating
3. User interface:
 - **System:** When the power supply is connected, it switches ON and OFF, and then back on again, to indicate that the Scenario programmer is operative
 - **Speed:** Connection: ON = 100 Mbit; OFF = 10 Mbit
 - **Link:** ON indicates the presence of the Ethernet network
4. Automation system connection 2 wire BUS
5. Reset key

1. RJ 45 pour LAN Ethernet 10/100 Mbit
2. Port USB de configuration via PC et de mise à jour Firmware
3. Interface utilisateur:
 - **System:** lors de la mise sous tension, il s'allume et s'éteint, puis se rallume pour indiquer que le Programmeur de scénarios est opérationnel
 - **Speed:** vitesse de connexion: allumé = 100 Mbit; éteint = 10 Mbit
 - **Link:** allumé, indique la présence du réseau Ethernet
4. BUS 2 fils de branchement automation
5. Touche de réinitialisation (reset)

1. RJ 45 für LAN Ethernet 10/100 Mbit
2. USB Port zur Konfiguration durch PC und Firmware Aktualisierung
3. Benutzerschnittstelle:
 - **System:** Leuchtet bei Stromversorgung, erlischt und leuchtet wieder auf wenn der Szenario-Programmierer betriebsbereit ist
 - **Speed:** Verbindungsgeschwindigkeit: ein = 100 Mbit; aus = 10 Mbit
 - **Link:** Wenn eingeschaltet ist das Ethernet-Netz angeschlossen
4. 2-Draht BUS für Anschluss Automation
5. Reset-Taste

1. RJ 45 para LAN Ethernet 10/100Mbit
2. Puerto USB para configuración por medio del PC y actualización del Firmware
3. Interfaz de usuario:
 - **System:** Conectado la alimentación se enciende, se apaga y al sucesivo reencendido indica que el Programador de escenario está en función
 - **Speed:** Velocidad de conexión: encendido = 100 Mbit; pagado = 10 Mbit
 - **Link:** Encendido indica la presencia de la red Ethernet
4. BUS 2 hilos para la conexión al sistema de automatización
5. Tecla de reset

1. RJ 45 voor LAN Ethernet 10/100Mbit
2. Poort USB voor configuratie middels PC en bijwerking Firmware
3. Interface gebruiker:
 - **System:** Gaat aan wanneer men de voeding aansluit, gaat uit en bij de volgende heranschakeling wijst deze erop dat de Scenario's programmeereenheid operatief is
 - **Speed:** Snelheid aansluiting: aan = 100 Mbit; uit = 10 Mbit
 - **Link:** Aan duidt op de aanwezigheid van het net ethernet
4. BUS 2 draden voor de verbinding van de automatisering
5. Resettoets

1. RJ 45 para LAN Ethernet 10/100Mbit
2. Porta USB para configuração por meio de PC e atualização Firmware
3. Interface utilizador:
 - **System:** Conectando a alimentação liga, desliga e quando for ligado novamente indica que o Programador de cenários está a funcionar
 - **Speed:** Velocidade de conexão: ligado = 100 Mbit; desligado = 10 Mbit
 - **Link:** Ligado indica que existe a rede ethernet
4. BUS 2 fios para ligação automação
5. Tecla de rearme (reset)

1. RJ45 για LAN Ethernet 10/100Mbit
2. Είσοδος USB για διαμόρφωση διά μέσθου PC και update του μοντέλου
3. Διασύνδεση χρήστη:
 - **System (Σύστημα):** Συνδεόντας την τροφοδοσία ανάβει, σβήνει και στην επόμενη ενεργοποίηση δείχνει πως ο προγραμματιστής σεναρίων είναι ενεργοποιημένος
 - **Speed (Ταχύτητα):** σύνδεση: ON = 100 Mbit; OFF = 10 Mbit
 - **Link (Σύνδεση):** ON δείχνει την παρουσία ενός δικτύου Ethernet
4. BUS 2 καλωδίων για σύνδεση αυτοματισμών
5. Πλήκτρο reset

1. RJ45 для LAN Ethernet 10/100 Мбит
2. USB-порт для конфигурирования посредством ПК и обновления ПО
3. Интерфейс пользователя:
 - **System (Система):** При подключении питания она включается и выключается, а при следующем включении указывает на работу устройства программирования сценариев.
 - **Speed (Скорость):** Соединение: ВКЛ. = 100 Мбит; ВЫКЛ. = 10 Мбит
 - **Link (Ссылка):** ВКЛ. указывает на наличие сети Ethernet
4. 2-проводная шина для подключения видеодомофонной системы автоматики
5. Клавиша сброса

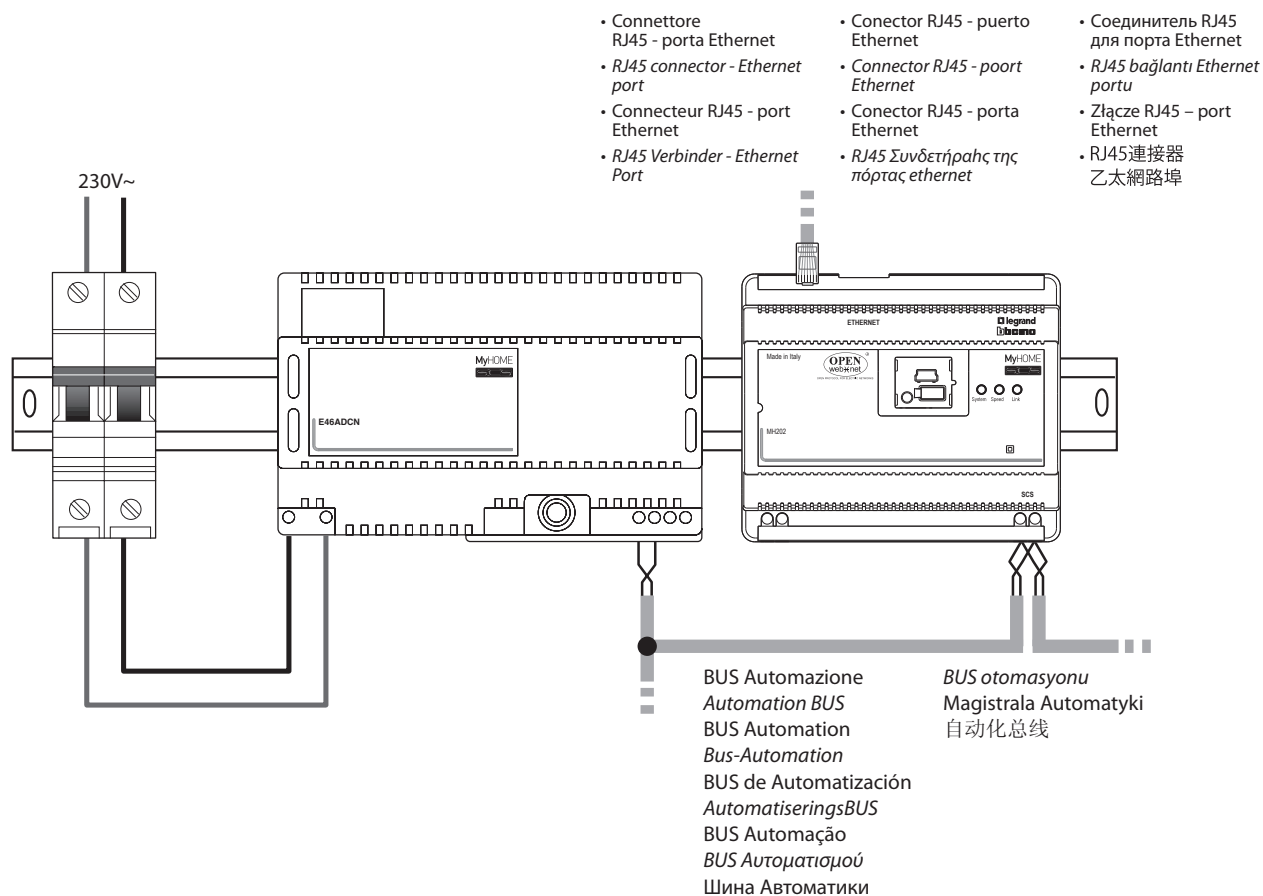
1. RJ45 giriş –LAN Ethernet 10/100Mbit
2. USB port - PC konfigürasyonu ve cihaz güncellemesi
3. Kullanıcı arayüzü:
 - **Sistem:** Güç kaynağı bağlandığında açılır, kapanır ve bir sonraki açılışında ON Senaryo programlayıcının çalışmakta olduğunu işaret eder
 - **Hız:** Bağlantı: ON = 100 Mbit; OFF = 10 Mbit
 - **Link:** ON Ethernet ağ bağlantısının sağlandığını belirtir
4. Otomasyon bağlantısı için 2 kablolu BUS
5. Reset tuşu

1. RJ 45 dla sieci LAN Ethernet 10/100 Mbit
2. Port USB do konfiguracji za pomocą komputera i do aktualizacji firmware.
3. Interfejs użytkownika:
 - **System:** po podłączeniu do zasilania włącza się, wyłącza się i po ponownym włączeniu wskazuje, że Programator scenariuszy sieci działa
 - **Speed:** prędkość połączenia: włączony = 100 Mbit; wyłączony = 10 Mbit
 - **Link:** włączony wskazuje na obecność sieci ethernet
4. Magistrala 2-przewodowa do połączenia systemu automatyki
5. Klawisz resetowania

1. 10/100兆位元區域網路乙太網路用RJ45
2. 通過個人電腦進行規劃以及軟體更新用USB埠
3. 用戶介面:
 - **系統:** 連接電源，電源接通再斷開，當電源再次接通時，說明場景編輯已可以使用。
 - **速度:** 連接；開 = 100兆位元；關 = 10兆位元
 - **連接:** 開表示有乙太網路存在
4. 自动化设置的双线总线
5. 重新设置键

- Schema di riferimento
- Reference diagram
- Schéma de référence
- Bezugsschema
- Esquema de referencia
- Schema van referentie
- Esquema de referência

- Διάγραμμα αναφοράς
- Схема для справок
- Referans bağlantı şeması
- Schemat odniesienia
- 參考圖



Nota: nel caso di impianto con bus in espansione logica, è obbligatorio installare il programmatore scenari sul bus di montante.

Note: In case of systems with logic expansion bus, the scenario programmer must be installed on the bus riser.

Note : dans le cas d'une installation avec bus d'expansion logique, il est obligatoire d'installer le programmeur de scénarios sur le bus de montant.

Bemerkung: Wenn die Anlage mit Bus in logischer Erweiterung versehen ist, muss der Szenario-Programmierer an den Bus der Steigleitung installiert werden.

Nota: en un equipo con bus en expansión lógica, es obligatorio instalar el programador de escenarios en el bus de montante.

Opmerking: installeer de scenario's programmeereenheid op de bus van de opgaande lijn in het geval van een installatie met een bus in de logica-uitbreiding.

Nota: em caso de instalação com bus de expansão lógica, deve ser obrigatoriamente instalado o programador de cenários no bus a montante.

Υποσημείωση: σε περίπτωση συστήματος με αρτηρία σε λογική επέκταση, πρέπει να εγκατασταθεί ο προγραμματιστής σεναρίων στην αρτηρία διακλάδωσης.

Примечание: для системы с шиной логического расширения необходимо установить устройство программирования сценариев на шину стояка.

Not: Lojik genişleme veri yolu bir tesisat durumunda, yükseltici veri yolu üzerinde senaryo programlayıcı kurmak mecburidir.

Uwaga: w przypadku systemu z magistralą o rozszerzeniu logicznym, należy obowiązkowo zainstalować Programator scenariuszy na magistrali pionu.

如果设备带有逻辑扩展总线，需要在用户安装板总线上安装场景编辑。